

# 参 考 消 息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

1981年9月

23

星期三

第8299期

## 意报道我用一枚火箭发射三颗卫星

说西方专家强调指出这是了不起的成就

【意大利《信使报》九月二十一日报道】(该报记者发自北京)中国科学家和技术人员第一次成功地用一枚火箭把三颗卫星送入围绕地球的轨道。西方专家强调指出,这是一项了不起的成就,它证明北京自一九七〇年四月二十四日发射第一颗卫星以来,中国工艺技术所取得的引人注目的成就。驻北京的某些外国观察员认为,中国人所进行的多卫星发射有可能在多弹头导弹的试验中得到广泛的运用。

## 日报评论中国发射卫星成功

说这次成功表明中国在研制分导多弹头方面

越过一个里程碑 具有重大军事意义

【日本《读卖新闻》九月二十一日报道】题:中国同时发射三颗卫星,表明核导弹的进步(记者荒井发自北京)

北京的西方军事人士认为,这次成功表明,分导多核弹头的研制技术相当先进,因而予以注意。

不言而喻,这次卫星发射成功具有重大的军事意义。该西方军事人士指出,和去年洲际导弹发射试验成功合起来,中国已经在研制分导多核弹头方面越过了一个里程碑。并且,这次成功肯定会加强中国的地位,也将成为一个牵制苏联的强有力的因素。

西方军事人士认为,这次发射卫星的目的在于,不仅提高军内士气,而且提高全体人民的士气。

【日本《朝日新闻》九月二十一日报道】题:中国发射复数卫星,可能是多目标导弹试验(记者田所发自北京)

目前,美苏正在进行洲际导弹的弹

头复数化;中国这次发射复数卫星,可能也是要进行洲际导弹的弹头复数化。人们现在已经作这样的观察了。

但是,除军事方面外,中国对于随着电视普及而研制通信卫星,也开始表示关注了;随着争取实现工业和科学技术现代化的政策的确定,综合性的宇宙研究工作正在受到重视。首次同时发射三颗卫星,使人看到了中国对于宇宙开发的积极态度。

【日本《每日新闻》九月二十一日报道】题:中国用一枚火箭同时发射三颗卫星(记者让发自北京)

北京的西方人士注意这次发射复数卫星成功,说它表明中国在分导多核弹头技术方面已经取得相当大的进步。

中国自从去年五月成功地进行CSS-4(射程一万二千公里)试验以来,在第十六个月的时候,到达了使用这种导弹的复数弹头制导技术的应用阶段。

时事社发表述评

【时事社东京九月二十日电】(述评)中国发射复数卫星的成功,表明它的战略武器研制工作正在以超乎预想的步伐前进。卫星发射技术的提高,可以说将为研制侦察卫星开辟道路,对于这个方面今后的动向,人们的关心也增大了。

今年在经济调整的影响下,大幅度地削减了国防费,正因为如此,这次发射成功使人再次得到了这样的印象:中国对于研制战略武器的劲头很大。

在具有军事意义的同时,政治上的目的也不能无视。中国在十月一日将迎来国庆节。在这次发射中可以看到浓重的要发扬国威的色彩。《北京晚报》二十日迅速地在头版头条异乎寻常地套红报道。

交易,以便允许美国和沙特阿拉伯共同控制空中预警飞机。俄勒冈州共和党人、参议员罗伯特·帕克伍德得到了反对这笔交易的五十名参议员的签名,要否决这笔交易,就必需在十月三十日之前由参众两院的大多数议员投票否决才行。

## 西德副总理兼外长根舍将对我国进行正式访问

【德新社波恩九月十八日电】德意志联邦共和国副总理兼外长根舍将在十月五日至七日对中华人民共和国进行正式访问。他是应中国副总理兼外长黄华的邀请,黄华上次是在一九八〇年六月访问德意志联邦共和国的。

## 黑格谈美向沙特出售预警飞机

【合众国际社华盛顿九月二十日电】美国国务卿黑格今天说,五十名参议员反对向沙特阿拉伯出售先进的雷达预警飞机的调子是“温和的”,里根总统终将得到对这笔武器交易的批准。

黑格说,如果美国拒绝向沙特阿拉伯出售机载预警和控制系统飞机和其它武器,它就会失去中东拥有大量石油的沙特阿拉伯人在外交上的合作的风险。他说,这笔价值八十五亿美元的武器交易是符

合美国广泛的对外政策利益的。黑格在美国广播公司举办的“问题和答案”电视节目中再次拒绝了俄亥俄州民主党人、参议员约翰·格伦的建议。这位参议员建议修改这一揽子

交易,以便允许美国和沙特阿拉伯共同控制空中预警飞机。俄勒冈州共和党人、参议员罗伯特·帕克伍德得到了反对这笔交易的五十名参议员的签名,要否决这笔交易,就必需在十月三十日之前由参众两院的大多数议员投票否决才行。

【德新社波恩九月十八日电】德意志联邦共和国副总理兼外长根舍将在十月五日至七日对中华人民共和国进行正式访问。他是应中国副总理兼外长黄华的邀请,黄华上次是在一九八〇年六月访问德意志联邦共和国的。

## 香港《天天日报》社论

## 《黄河洪峰终被降伏》

说龙羊峡抗洪成功,不止是建设成就,也是政治上的成就,说明中国科学建设绝不落后,人民的团结精神,完全经得起考验,部长、省长、军队高级指挥员亲临现场,指挥抗洪,所冒的生命危险和劳苦程度与任何民工无殊,这种精神否定了“官僚主义泛滥”之说

【香港《天天日报》九月二十日社论】题:黄河洪峰终被降伏

黄河上游的洪峰,在十九日涌到龙羊峡,洪峰终于在万众瞩目之下,低头流过。

由于洪峰无法在这一地区肆虐,下游的情况基本上也就稳定了下来。

这可以说是一项了不起的抗洪成就,足可与长江流域的葛洲坝抗洪成就互相辉映。

龙羊峡抗洪的成功,无疑是真正的建设成就,绝不同于以前的“卫星田”、“小高炉”。

又不止是建设的成就,也是政治上的成就。

因为这一次经得起大天灾考验的成就,至少说明了几项事实:

一、中国在科学建设方面,绝不落后,而且拥有优秀的一流水利工程人材。

二、重要的建设,都能符合“落实”的要求,基本上已摒弃了浮夸的陋习。

三、龙羊峡的抢险,动员了一万五千多民工,还有大批的解放军,协力加固堤防,在极短的期间之内,完成了必须的工程,而使洪峰低头。这不是“奇迹”。而是说明了人民的责任感,军队的服务热忱,都是处在“最高情操”的领域。如果不是基于对国家的热爱,就不能有如此的协作。再加上在沿河抗洪抢险区十三万军民的抢救、护路、救人的种种表现,更足说明,人民的团结精神,完全经得起考验。

四、在洪流滚滚的地区,站在峡上坝上的,有的是部长、省长、军队的高级指挥员,所冒的生命危险,劳苦的程度,与任何一个民工无殊。这种精神,也否定了“官僚主义泛滥”之说,是政治的大好成就。

从历史来看,要使黄河驯服,谈何容易?没有这种精神,就治不了河,防不了灾。

根据史实所载,黄河的溃决泛滥改

道,造成大灾,起码自汉明帝到民国二十年,就有一百二十多次,历史上有名的治河工程,如王景之兴筑河堤,贾鲁的筑堤疏水,潘季训的引河入淮,都是历时二三十年,动员军民几十万的“大制作”,而黄河仍然溃决不已。由此亦可见到,能够在历史性的洪峰为患之时,能够不成巨灾,就绝对不是简单的事。

对于这一成就,我们除了要向抗洪的军民致以最高敬意之外,也希望这种“治河精神”能够发挥到每一个部门,每一个地区,使中国进入一个完全因务实而得来的大治。

## 日本《读卖新闻》报道《争夺下届联合国秘书长的斗争已开始》

【日本《读卖新闻》九月十日报道】题:争夺下届联合国秘书长交椅的斗争已正式开始(特派记者中岛发自纽约)

由于瓦尔德海姆秘书长的任期到今年年底期满,因而,围绕获得这一职位的角逐已在超级大国、第三世界国家之间日益活跃起来。瓦尔德海姆秘书长已连任两届,长达十年。但是,据说他对过去的工作成绩满怀信心,看来宣布参加史无前例的连任三届的竞选只是时间问题。对于该氏连任三届一事,安全理事会的五大国(常任理事国)中,美、英、法、苏四国可能持消极支持的态度,而只有中国强烈主张秘书长应由第三世界国家出任,并支持坦桑尼亚外长萨利姆来担任这一职务。最终,很可能在他们两人中争夺,但出现第三个候选人的可能性也不能排除。

五大国对于瓦尔德海姆三选连任的反应各不相同。

## 铃木指示园田积极试探日苏对话

【时事社东京九月二十一日电】题:铃木首相指示园田外相积极试探重开日苏对话

二十一日上午,铃木首相通过首相官邸进行的将在民间电视台播放的电视节目,一同总理对谈一的录像中,就我国外交方针的实施措施等表明了见解。其中,首相表明了为了打开日苏关系,已指示园田外相在同葛罗米柯外长的会谈中,最大限度地试探重开外长及其它各级别的对话。

对于二十三日在葛罗米柯会谈外务省已确定的基本方针是,我国不主动提出重开事务级谈判等。但首相二十一日讲话表明,我国将积极地对重开日苏对话。

## 日苏就西伯利亚贷款达成协议

【日本《朝日新闻》九月二十一日报道】题:日苏就西伯利亚贷款达成协议

输出入银行利率为百分之七点八

日本输出入银行和苏联对外贸易部二十一日就输气加压站的银行贷款问题已经基本上达成协议。这笔贷款将用于购置铺设西伯利亚的天然气管线的机器材料。

## 《远东经济评论》报道

勃列日涅夫同越老柬头目密谈

【本刊讯】香港《远东经济评论》九月十七日报道说,共产党领导的印度支那三国的领导人本月初在克里米亚半岛的勃列日涅夫主席举行了一次秘密的最高级会议以制定在东南亚的新战略。

香港出版的这家杂志说,它是在研究了来自莫斯科的来自越南、老挝以及柬埔寨的首都的有关它们各自领导人的行踪的各种消息之后得出上述结论的。

《远东经济评论》说,越南党的领导人黎笋、老挝总理凯山·丰威汉和金边政权的总理宾索万曾分别前去苏联。

据《远东经济评论》说,勃列日涅夫主席显然敦促印度支那三国领导人在军事上进一步克制,在外交上要有耐心,以软化东南亚国家联盟。

苏联领导人还建议河内、万象和金边设法同东盟确立共同基础以阻止中国通过亲北京的共产党和海外华人在东南亚扩大影响,努力发展同马来西亚和印度尼西亚的关系,加强同东盟其他成员国,一如泰国一一的接触。

(十月十二日北京消息)

美《洛杉矶时报》文章

# 《狄更斯，当代读者喜爱的小说家》

【美《洛杉矶时报》八月十八日文章】题：狄更斯，当代读者喜爱的小说家（作者：安妮·C·罗克）

狄更斯，在死后一百一十一年后的今天，仍是一个最受欢迎的作家，说起来多少使人有些惊叹不已。确实，二十世纪后半期，人们重又燃起了对狄更斯的兴趣。这不但表现在学者对他书卷浩瀚的研究上，而且也反映在他小说的销售上。据估计，他的小说每年销售量就要超过一百万册。

专家们一时还说不清楚，为什么狄更斯具有如此魅力，特别是在当前，学习英语专业的人数下降，对古典文学毫无兴趣的时候，狄更斯却如此风行。许多人认为，狄更斯的作品早已被“扔进了古书店后屋的垃圾堆里”，湮没无闻了。但是罗彻斯特大学文学教授乔治·H·福特认为情况根本不是如此。许多学者同意福特的观点，认为自六十年代以来，狄更斯的作品又在逐步引起人们的注意。

当代读者之所以喜欢狄更斯，其中一个理由可能是他对社会和政治作出尖刻的评论。他的许多小说对一系列社会机构，如监狱、学校、法庭，进行了辛辣的抨击。而此类社会机构，不但在十九世纪的英国，就是在今天，也是亟需纠正的。

人们喜欢狄更斯，或许还因为他是一个伟大的人道主义者吧。但是另一些学者争辩说，这并不是人们仍在阅读他作品的原因。他们认为，狄更斯之所以继续为人们喜爱，是因为他创造了众多的叹为观止的人物，描绘了许多流连难忘的场景。

新的和更昂贵的狄更斯作品的版本正在不断印制出来，而据出版这些书籍的出版商说，新书刚一印成，就已销售一空。

例如，牛津大学出版社刚刚出版了《大卫·考柏菲》（按新译本译名）、《董贝父子》、《小杜丽》、《埃德温·德鲁德之秘密》和《雾都孤儿》。尽管每册售价超过一百英镑，但出版社的广告员最

近说，销售令人“满意”。有些人不愿读大部头著作也没关系。狄更斯的故事正以飞快的速度录入盒式录音带、拍成电视片和电影片，改变成话剧。去年，皇家莎士比亚剧院就上演了《尼古拉斯·尼克贝》，这是近年来舞台上最重要的演出。

狄更斯联谊会，一个由热心狄更斯的人、学者、教授、文人和研究维多利亚时期的专家组成的团体，自一九〇二年成立以来，就一直出版一本《狄更斯研究》的刊物，经营着狄更斯纪念馆和一个图书馆，前者存放狄更斯的遗物和遗闻轶事，后者收藏了五千多卷狄更斯的著作。在美国，一个称作狄更斯学会的独立学术团体也出版一种叫作《狄更斯通讯》的定期刊物，并在每年的现代语言协会的会议期间举行一次狄更斯学术讨论会。

确实，许多文人学者由于在那么长的时间里没有重视狄更斯而感到难以自容。直到四十年代后期，狄更斯才成为一个严肃的文学研究课题。今天，研究狄更斯的学术论文数目仅次于莎士比亚。精神分析学批评家，即那些采用弗洛伊德理论来研

究文学的学者，也在分析狄更斯。甚至女权运动学者现在也致力于狄更斯的研究，把这作为工作中的一个重要课题。

除了几百种书籍和几千篇杂志论文外，现在还有了狄更斯辞典，狄更斯百科全书，还有狄更斯索引，里面不仅有狄更斯的书名，而且还有狄更斯书中的名字、人物和地方，甚至还有狄更斯名人录。

研究狄更斯的也不仅只有英语教授。前纽约狄更斯学会主席纽森说：“其他学科的人也经常致力于狄更斯的研究。四十年代，神经病学家写了一些关于狄更斯的文章，因为他是如此精确详尽地描述了一些心理症状，而这些症状，当时的医生刚刚开始掌握。律师则总是撰写关于狄更斯和法律的文章，因为狄更斯对英国的法律制度是如此的博学多识。罪犯教育家则把他的作品当成是十九世纪社会历史的最好来源，因而致力于研究狄更斯。”

加利福尼亚大学副教授赫特说：“我认为，狄更斯是英语文学中最伟大小说家之一，人们正在开始认识这一文学点。”

## 西德发现莫扎特九岁写的一部交响乐

【苏联《劳动报》八月二十三日报道】西德巴伐利亚州国立图书馆不久前发现了一部未问世的交响乐曲。乐曲作者是音乐大师莫扎特，创作这部作品时他才九岁。图书馆领导人说，这部大调交响乐曲分三个乐章，是莫扎特于一七六五年在伦敦创作的。当时，他随同自己的父亲、某乐队指挥一起到了英国首都。

## 英报介绍英国皇家芭蕾舞团

【英国《金融时报》文章】题：芭蕾舞事业五十周年

英国皇家芭蕾舞团已成为世界上第一流芭蕾舞团之一。皇家芭蕾舞团一九三一年创办，现已发展到包括两所芭蕾舞学校和两家芭蕾舞演出公司，它们全年平均每晚有一场演出。皇家芭蕾舞团属于一家每年为演出芭蕾舞剧和歌剧花费一千二百五十多万英镑的歌剧院联合企业。在戏剧领域，这是一件了不起的事情。英国第一家芭蕾舞团正越来越多地参加到广告业务领域，以葆其艺术青春。

芭蕾舞一贯同商业紧密相联。譬如，在皇家芭蕾舞团创办之初，正是经济学家凯恩斯忙中偷闲，帮助这个芭蕾舞团建立了一个健全的财政和行政基础，使它够得上德瓦卢夫人一九三一年创建该团时为其制定的精深艺术标准。对芭蕾舞迷来说，经营皇家芭蕾舞团这样的

【法《科学与生活》九月一期报道】题：日内瓦：十年和一万发明

日内瓦的国际发明和新技术展览会几乎变成了一个机构，今年（十一月二十七日至十二月六日）庆祝它建立十周年，以及它的一万个发明，它每年要展览一千件新产品。

这是一个现在不会、将来也不会僵化的机构，因为每次展览的内容都完全是新的，一项发明、一种制造法、一个产品只准展出一次。正是这一特点引起了人们的兴趣，说明了它为什么获得成功：发明者所需要的伙伴、推销员和金融家对展览会抱有信心，他们出现在展览厅的每个陈列处，以保证他们在这里找到他们所寻求的质量改进，以及符合其实际的革新。

这样，日内瓦展览会便成了世界智力的最大市场：去年有五百一十五个展出者，来自五大洲的二十八个国家，展览会接待了九万多名参观者。展出的二千件新产品中的百分之三十五的产品，由三十个国家签订了许可证的合同。十二个国家的电视台和广播电台，以及报刊的四千多篇文章报道了展览会的情况。

日内瓦展览会橱窗是革新者进行接触及摆脱本地机构无生气局面的手段，是一个互相促进的工具，也是国际大组织颁发名目繁多的奖金和专门奖金的评比会。

无论是发明者、独立的研究人员，还是国家和私人研究中心、寻求新的销路和国外市场的革新企业都可以参加展出。

## 苏科学家研究利用报废矿井种菜

【塔斯社基辅二月六日电】乌克兰科学家研究出一种在报废的矿井工作面种植蔬菜的新的农艺方法。

根据科学家们的建议，在克里沃罗格铁矿区开办了这种地下菜园。

头几茬收获表明这种种植园大有前途。每一平方米收获大约五十公斤黄瓜。

酸摸和葱头比在自然条件下生长成熟要快得多，播种后十五天即成熟。

肥力层问题的解决是别有奥秘的。这里不用土壤，而代之以花岗岩砾石和河沙。用钾盐、过磷酸钙溶液、硝酸铵和微量元素肥料作培养基。在收获三茬后，更换一次肥力层。

白昼和黑夜的更迭是自动调整的，用电灯作为光源。

实验证明，地下菜园的经济收益很高。

一平方米面积所花的费用，比普通温室便宜三分之二。

得到象艾什顿爵士这样的年轻舞蹈设计家和方廷这样的舞蹈家的帮助，芭蕾舞团在艺术方面不断得到提高。皇家芭蕾舞团在过去五十年中得以蓬勃发展，一个关键原因是它能够发现、培训和发展它自己的舞蹈演员。一些有发展前途的舞蹈人材从十一岁起就可以寄宿在皇家芭蕾舞小学。这个小学有一百一十八名学生，而在皇家芭蕾舞中学（十六岁以上）有一百四十四名学生。在所有这些舞蹈学员中，最终能参加到皇家芭蕾舞剧团或威尔斯剧院的每年只有九到十二人。

## 普罗霍洛夫发现《夏伯扬》一书漏印的手稿

【苏联《劳动报》八月二十二日报道】莫斯科的一位文学家普罗霍洛夫，发现了著名作家富尔曼诺夫的小说《夏伯扬》中未为世人所知的一页手稿。事情是这样的：《夏伯扬》一书第一版在付印前，打字员漏打了整整一页手稿。发生这种错误纯粹是偶然的，因为富尔曼诺夫的手稿都是正反两面

都写的。漏打的一页谁也没有发现，作者本人也没有发现。

普罗霍洛夫是在研究富尔曼诺夫的手稿时发现这一页遗漏的。增加这一页手稿的新版《夏伯扬》已在雅罗斯拉夫尔问世。它被收入富尔曼诺夫选集。这本选集是为纪念这位作家诞生九十周年而出版的。

法刊谈日内瓦国际发明和新技术展览会  
这个展览会每年要展览一千件产品  
每次展览内容全是新的

苏报谈普希金著《奥涅金》中女主人公的名字

【苏联《劳动报》八月六日报道】普希金作品《叶甫根尼·奥涅金》中女主人公的名字原来不叫达吉扬娜，而是叫娜达莎。作者作这样的更动，大概是出于人道的考虑。达吉扬娜在生活中的原型是科斯特罗马省一位贫苦贵族的女儿，名叫娜达里雅·特米特里也夫娜·阿普赫金娜。她父亲是奥特拉特庄园的主人。

这一点尚未找到资料来证明，声称自己是达吉扬娜这个迷人形象的生活原型的人，也相当多。但是，大多数人认为，阿普赫金娜（出嫁后从丈夫姓称为冯维辛娜）是达吉扬娜原型的说法比较可信。这不正是因为她的一生经历同普希金作品中女主人公的经历十分相似。阿普赫金娜也曾钟情于从莫斯科来到科斯特罗马省这个穷乡僻壤的一个年轻人，那个年轻人没有接受她的爱情。后来，她不得不嫁给一位年纪较大的将军。一八一二年卫国战争的英雄冯维辛，同他一起来到了彼得堡。到了那里以后，她以自己的智慧、博学和谦虚征服了首都的上流社会。

忠于丈夫的义务使达吉扬娜拒绝了奥涅金的求爱，而娜达里雅怀着比她更高尚的忠贞心理，分担了丈夫的不幸命运——冯维辛将军因为参与十二月党人的活动而被流放到遥远的贝加尔湖地区。

在科斯特罗马国家档案中保存的一份文件说：奥特拉特庄园的农奴请求主人不要恢复他们的自由。但是，主人的一份遗嘱说，冯维辛死后，这些农奴都应成为国家的农民。

## 用·卡·片·进·行·谈·话

【塔斯社莫斯科九月十日电】题：用卡片谈话  
斯德哥尔摩消息：约有八十部新的自动电话机，于今年秋天安装在瑞典的一座古城乌普萨拉的街道和广场上。将可以借助于特制的卡片用电话进行谈话。在卡片的塑料面上画出一一定数量的专门符号，借助这些符号记录下

谈话的持续时间，把卡片置入自动电话机上的小孔里，拿起听筒，拨到所需要的号码，就可以开始谈话了。这种卡片可以预先在商店和售货亭里买到。

据瑞典专家和当局说，这种新东西是完全有益处的。此间认为，这可以避免自动电话机的损坏和被窃。



# 日报记者谈访胡志明市的观感

说饭馆无米饭 报刊杂志看不到 旧自行车成了心爱之物

【日本《朝日新闻》九月三日报道】题：胡志明市：饭馆无米饭，报刊杂志看不到，汽车只有百分之十能开动，旧自行车成了心爱之物（花野发自胡志明市）

记者前不久从泰国经越南进入柬埔寨途中，在胡志明市逗留了五天左右。这里在随着越南战争结束而实现南北统一之后，由于居民迁移到新经济区和难民外流，人口一时减少到二百几十万人。最近，人口再度回升到越南战争时的数字：近三百五十万人。他们在物资和粮食严重不足的情况下，仍旧是一个劲儿地忍受着。

奢侈品充斥黑市 在胡志明市得到的第一个印象是，以粮食、纸张和燃料为中心的物资严重不足与奢侈品琳琅满目的黑市很不协调。这种现象本身虽不新鲜，但却使人感到越来越厉害了。

人们已经指出，粮食、特别是稻米，从两三年起就歉收，因而减少了配给量。好象是为此提供物证似的，几乎看不到街上的饭馆卖米饭和用餐顾客的影子。

除了粮食市场之外，一般市场上出售的，主要是美军遗留的手提包、皮鞋和衣服之类，而摊床上的热狗、咖啡、糕点、水果等，似乎是普通市民勉强吃得起的外餐。在西贡河边的公园，年轻的情侣两个人分吃从卖东西的少年那里买来的干海带菜以消磨时间。

在街面上很难见到报纸和杂志这一点，清楚地表明了纸张不足。不过，这似乎或多或少与今年春天加紧取缔“颓废、反动”的杂志有关。

但是，另一方面，自由市场上一排排地摆满了外国高级酒、照像机、电视机、古玩等奢侈品。这些东西是住在海外的家庭归国省亲时带进来的，数量有限。引人注目的是，正是由于物品短缺，反而使对一件物品长期使用的精心劲儿更加突出。具有代表性的是，市民最重要的交通工具自行车。多数都是破旧不堪的代用品，但是却配装上崭新的号码式车锁。因为自行车是贵重的财产。听说市内的汽车由于汽油短缺，只有总数的百分之十开得起。在街上行驶的公共汽车任凭油漆脱落，窗户玻璃破碎。在华侨街堤岸，我看到了窗玻璃全部打碎、挂着脏得乌黑的席子的楼房。

“美元”比“越元”吃香 通货膨胀、越南货币贬值与物品短缺搅在一起，使人们的生活陷于困苦之中。现在，汽水每瓶三元，香烟一包达三十元。今年七月，一美元等于二点六越南元的兑换率，下降到二美元兑换九越南元，黑市兑换率已经从今年春季的一美元换二十越南元增加到四十元。

## 香港《远东经济评论》谈苏联对印度的政策

说苏联想支持甘地夫人，但又想使印度共产党联合起来

【香港《远东经济评论》七月十七日一期评论】题：苏联想支持甘地夫人，但又想使印度共产党联合起来成为一支政治力量（莫汉·拉姆发自新德里）

苏联领导人在印度正面临一种尴尬的局面，他们必须支持英·甘地总理的对外和对内政策，但同时又想使印度的两个主要的共产党联合起来。大约直到一年前，这两个党在对待甘地夫人和她的国大党的态度上还存在着分歧，而目前已一致同意采取反对态度。

苏联领导人必须走相当一段钢丝，因为他们经不起给人造成这样的印象，即他们抛弃了旧的意识形态的立场，这种立场在一九六四年使印度的共产主义运动陷于分裂。

印共作为国大党附庸的作用使它在一九七七年

三月的选举中声誉扫地，它成了政治上的贱民，但是，近几年里变得比印共强大一些的印共（马列）却愿意与印共和解，条件是印共与甘地夫人的党完全决裂。这一点做到了，于是在印共的帮助下，印共（马）控制了三个邦（西孟加拉、特里普拉、喀拉拉）的邦政府，印共是其中的两个邦的联合政府的一个伙伴。

当甘地夫人在一九八〇年一月重新当上总理时，苏联的理论家们一定是很高兴的，因为她的胜利看来好像是证实了民族民主观念是正确的。但是印共发现，要回头转向甘地夫人的党而抛弃印共（马）是太困难了。其结果是成立了全印度共产党（全印共），全印共的意识形态立场实际上是接近于莫斯科的立场——但它还未被苏联党所承认，苏联

## 美报文章《勃列日涅夫的政治权力：不要低估它》

说勃列日涅夫的权力越来越大，他既能在政治局进行清洗，又能安插亲信

【美国《亚洲华尔街日报》八月二十五日文章】题：勃列日涅夫的政治权力：不要低估它

在一九七五年，勃列日涅夫有几个月没有公开露面，于是人们猜测，他病入膏肓，要不就是在政治上遭到了攻击，从那年以后，大家普遍料想他将下台。五年来对勃列日涅夫去留问题的关心，使世界其余地区对苏联的政治形势产生了不正确的看法，特别是对勃列日涅夫越来越大的权力和苏联就根本性的政治问题作出决定（包括急剧的变动）的能力的看法不正确。

勃列日涅夫的交接班问题是猜测苏联政局动向的主要问题，这不仅是因为勃列日涅夫已年逾古稀（七十四岁），而且更多的是因为他显得很虚弱，经常不公开露面，一望而知精力不济。勃列日涅夫的身体肯定不是很硬朗，但是也没有患明显的不治之症。他的年岁已经超过了人的平均寿命，可能已近风烛残年，但是，他在今年十二月十九日过了七十五岁寿辰以后，很可能

### 黑格就美召回驻古外交官发表谈话

说史密斯返美并不表明美古关系有何变化

【合众国际社华盛顿九月二十日电】美国已召回驻古巴的最高级外交官进行磋商，但是，国务卿黑格今天说，韦恩·史密斯返美并不表明业已紧张的美古关系将有何变化。

史密斯是设在瑞士大使馆内的美国利益照管处处长，他于昨天离开哈瓦

那。黑格在美国广播公司主办的“问题和答案节目”里向记者发表谈话时，有记者就史密斯回国和关于美国可能在考虑对古巴采取更严厉措施的传闻提出问题。黑格回答说：“事情并非如此。驻哈瓦那代表被召回只是为了进行定期磋商。”

苏联的两面手法令人迷惑不解。印共不得不反对甘地夫人而求得政治上的生存，不得不被印共（马）接受为一个伙伴，而印共（马）则希望莫斯科承认它是印度的主要的共产党。

苏联在国家关系方面支持甘地夫人，而在党的关系方面拒绝支持她，这种做法虽然有点尴尬，但仍可能是想要达到一个长远的目标，那就是要形成一个更强大、更有活力的共产党，这个党能够从外部对甘地夫人的政策施加影响，使之更符合苏联的利益。

苏联人可能把全印共当作一支预备队。假如客观上的压力要求印度共产党人支持她的话，那么苏联人就可能承认全印共，赋予它以合法性，从而迫使印共的大多数党员加入全印共，把印共（马）打入冷宫。一旦苏联人发觉在党的关系方面不支持甘地夫人会起反作用，这种情况就很可能发生。

再决定一定是强硬派逼迫权力已经削弱的勃列日涅夫作出的。但是要找出证实这种看法的证据却很困难。

从一九七六年通过的第十个五年计划，也可以看出勃列日涅夫控制的政治局有能力急剧扭转政策。第十个五年计划规定，防务的增长率保持高水平，消费的增长率略有下降，但是计划中的投资增长率降低了一半。这是一项急剧改变方针的决定，它之所以更加引人注目，是因为投资增长率降低造成资本更加短缺，进而又使国民收入增长率长期下降的状况趋于恶化。他们不是要在大炮与黄油之间作出选择，而是要在大炮与增长率之间作出选择。

一九八一至一九八五年的五年计划的暂定新指标把投资增长率甚至降低得更厉害，降到了每年增

【英国《卫报》九月十六日报道】题：俄国人在联合国采购

俄国的一个高级贸易和技术代表团昨天来到阿伯丁。代表团带来了一份长长的“采购单”，上面列有：设备、产品、劳务，以及最重要的——帮助开发苏联近海蕴藏量很大的石油的专门知识。

从其他地方来访的代表团，在一九八一年欧洲近海石油工业展览会的开幕式上都不大愿意谈它们国家的需求。这次展览会是在世界油都——得克萨斯州休斯敦之外的地方举办的规模最大的同类型展览会。

而俄国人却毫不犹豫地应组织者之邀请站出来直言不讳地谈他们的要求。莫斯科外贸部的休金明显地期待在下月最高苏维埃批准的五年计划之后大力扩充近海地区的开发活动——尤其是在巴伦支海靠近北极圈的地方和太平洋的萨哈林岛近海地区的活动。

他说：“对我国来说，这还是一个新的领域。我们带来了一份采购单，并且打算在这里逗留期间进行一些……一些了解。”

休金及其同事正在寻求钻探深度为六百到一千二百英尺的油田开发技术。作为美国公司的一个子公司的苏格兰采油平台制造公司——在因弗内斯附近的阿德西尔的麦克德莫特公司已经受俄国人委托设计在太平洋采油的一个固定钻探平台。随后可能向其他公司定购。

本周末，休金将在阿伯丁同苏联的一个贸易公司——全苏船舶进口联合公司的经理克罗波托夫会合。他们将一起在阿伯丁展览会的七百七十四个陈列台上到处寻找他们所需要的东西。

### 英·甘地对澳大利亚记者发表谈话

胡说柬埔寨问题是中国挑起的

【路透社悉尼九月二十一日电】据这里今天发表的印度总理英·甘地接见报纸记者的谈话，她指责美国想要在巴基斯坦建立军事基地。她在接见《悉尼先驱晨报》驻新德里记者古普塔时说，美国对巴基斯坦的援助是蓄意刺激苏联，“是设法在那里得到一些基地或一个基地的第一步”。她指责美国企图用巴

长百分之二左右。预定这五年期间国家投资的绝对增长额不到上一个五年计划投资增长额的三分之一。这些决定大大突破了苏联长达半个世纪以来采取的迅速增加投资的做法，这不是一个陷于交接班的阵痛中的领导集团能够作出的决定。

由于勃列日涅夫的政治权力越来越大，他既能在政治局进行清洗，也能把契尔年科和吉洪诺夫等亲信安插进政治局。他操纵政治局的权力以确保入侵阿富汗、牺牲民用投资和经济增长率以加强防务等决定性的措施得以通过，如果认为将来的决定只是官僚施加压力的结果，认为一个陷于困境的政治局无力就如何对付波兰之类的紧迫问题采取果断的行动，这种看法是错误的。

如果将来既有政治危机，勃列日涅夫又暂时病倒，那时，他的权力可能会岌岌可危。但同时，低估勃列日涅夫的政治权力的倾向，也许会使人对苏联的政治形势得出不正确的看法。

英报报道 《俄国人在联合国采购》  
说苏联要从英获取设备、劳务和采油知识

基斯坦来取代伊朗，充当它在这个地区的警察。

她说，期望莫斯科听任在阿富汗存在一个反苏政府是不现实的。

关于柬埔寨问题，甘地夫人说，她不认为苏联是罪魁祸首。她问道：“实际上挑起这个问题的正是中国，不是吗？”

她还认为，西方的大量援助不会使越南终止它同莫斯科的关系。

# 日报记者谈访胡志明市的观感

说饭馆无米饭 报刊杂志看不到 旧自行车成了心爱之物

【日本《朝日新闻》九月三日报道】题：胡志明市：饭馆无米饭，报刊杂志看不到，汽车只有百分之十能开动，旧自行车成了心爱之物（花野发自胡志明市）

记者前不久从泰国经越南进入柬埔寨途中，在胡志明市逗留了五天左右。这里在随着越南战争结束而实现南北统一之后，由于居民迁移到新经济区和难民外流，人口一时减少到二百几十万人。最近，人口再度回升到越南战争时的数字：近三百五十万人。他们在物资和粮食严重不足的情况下，仍旧是一个劲儿地忍受着。

奢侈品充斥黑市 在胡志明市得到的第一个印象是，以粮食、纸张和燃料为中心的物资严重不足与奢侈品琳琅满目的黑市很不协调。这种现象本身虽不新鲜，但却使人感到越来越厉害了。

人们已经指出，粮食、特别是稻米，从两三年起就歉收，因而减少了配给量。好象是为此提供物证似的，几乎看不到街上的饭馆卖米饭和用餐顾客的影子。

除了粮食市场之外，一般市场上出售的，主要是美军遗留的手提包、皮鞋和衣服之类，而摊床上的热狗、咖啡、糕点、水果等，似乎是普通市民勉强吃得起的外餐。在西贡河边的公园，年轻的情侣两个人分吃从卖东西的少年那里买来的干海带菜以消磨时间。

在街面上很难见到报纸和杂志这一点，清楚地表明了纸张不足。不过，这似乎或多或少与今年春天加紧取缔“颓废、反动”的杂志有关。

但是，另一方面，自由市场上一排排地摆满了外国高级酒、照像机、电视机、古玩等奢侈品。这些东西是住在海外的家庭归国省亲时带进来的，数量有限。引人注目的是，正是由于物品短缺，反而使对一件物品长期使用的精心劲儿更加突出。具有代表性的是，市民最重要的交通工具自行车。多数都是破旧不堪的代用品，但是却配装上崭新的号码式车锁。因为自行车是贵重的财产。听说市内的汽车由于汽油短缺，只有总数的百分之十开得起。在街上行驶的公共汽车任凭油漆脱落，窗户玻璃破碎。在华侨街堤岸，我看到了窗玻璃全部打碎、挂着脏得乌黑的席子的楼房。

“美元”比“越元”吃香 通货膨胀、越南货币贬值与物品短缺搅在一起，使人们的生活陷于困苦之中。现在，汽水每瓶三元，香烟一包达三十元。今年七月，一美元等于二点六越南元的兑换率，下降到二美元兑换九越南元，黑市兑换率已经从今年春季的一美元换二十越南元增加到四十元。

## 香港《远东经济评论》谈苏联对印度的政策

说苏联想支持甘地夫人，但又想使印度共产党联合起来

【香港《远东经济评论》七月十七日一期评论】题：苏联想支持甘地夫人，但又想使印度共产党联合起来成为一支政治力量（莫汉·拉姆发自新德里）

苏联领导人在印度正面临一种尴尬的局面，他们必须支持英·甘地总理的对外和对内政策，但同时又想使印度的两个主要的共产党联合起来。大约直到一年前，这两个党在对待甘地夫人和她的国大党的态度上还存在着分歧，而目前已一致同意采取反对态度。

苏联领导人必须走相当一段钢丝，因为他们经不起给人造成这样的印象，即他们抛弃了旧的意识形态的立场，这种立场在一九六四年使印度的共产主义运动陷于分裂。

印共作为国大党附庸的作用使它在一九七七年

三月的选举中声誉扫地，它成了政治上的贱民，但是，近几年里变得比印共强大一些的印共（马列）却愿意与印共和解，条件是印共与甘地夫人的党完全决裂。这一点做到了，于是在印共的帮助下，印共（马）控制了三个邦（西孟加拉、特里普拉、喀拉拉）的邦政府，印共是其中的两个邦的联合政府的一个伙伴。

当甘地夫人在一九八〇年一月重新当上总理时，苏联的理论家们一定是很高兴的，因为她的胜利看来好像是证实了民族民主观念是正确的。但是印共发现，要回头转向甘地夫人的党而抛弃印共（马）是太困难了。其结果是成立了全印度共产党（全印共），全印共的意识形态立场实际上是接近于莫斯科的立场——但它还未被苏联党所承认，苏联

## 美报文章《勃列日涅夫的政治权力：不要低估它》

说勃列日涅夫的权力越来越大，他既能在政治局进行清洗，又能安插亲信

【美国《亚洲华尔街日报》八月二十五日文章】题：勃列日涅夫的政治权力：不要低估它

在一九七五年，勃列日涅夫有几个月没有公开露面，于是人们猜测，他病入膏肓，要不就是在政治上遭到了攻击，从那年以后，大家普遍料想他将下台。五年来对勃列日涅夫去留问题的关心，使世界其余地区对苏联的政治形势产生了不正确的看法，特别是对勃列日涅夫越来越大的权力和苏联就根本性的政治问题作出决定（包括急剧的变动）的能力的看法不正确。

勃列日涅夫的交接班问题是猜测苏联政局动向的主要问题，这不仅是因为勃列日涅夫已年逾古稀（七十四岁），而且更多的是因为他显得很虚弱，经常不公开露面，一望而知精力不济。勃列日涅夫的身体肯定不是很硬朗，但是也没有患明显的不治之症。他的年岁已经超过了人的平均寿命，可能已近风烛残年，但是，他在今年十二月十九日过了七十五岁寿辰以后，很可能

### 黑格就美召回驻古外交官发表谈话

说史密斯返美并不表明美古关系有何变化

【合众国际社华盛顿九月二十日电】美国已召回驻古巴的最高级外交官进行磋商，但是，国务卿黑格今天说，韦恩·史密斯返美并不表明业已紧张的美古关系将有何变化。

史密斯是设在瑞士大使馆内的美国利益照管处处长，他于昨天离开哈瓦

那。黑格在美国广播公司主办的“问题和答案节目”里向记者发表谈话时，有记者就史密斯回国和关于美国可能在考虑对古巴采取更严厉措施的传闻提出问题。黑格回答说：“事情并非如此。驻哈瓦那代表被召回只是为了进行定期磋商。”

苏联的两面手法令人迷惑不解。印共不得不反对甘地夫人而求得政治上的生存，不得不被印共（马）接受为一个伙伴，而印共（马）则希望莫斯科承认它是印度的主要的共产党。

苏联在国家关系方面支持甘地夫人，而在党的关系方面拒绝支持她，这种做法虽然有点尴尬，但仍可能是想要达到一个长远的目标，那就是要形成一个更强大、更有活力的共产党，这个党能够从外部对甘地夫人的政策施加影响，使之更符合苏联的利益。

苏联人可能把全印共当作一支预备队。假如客观上的压力要求印度共产党人支持她的话，那么苏联人就可能承认全印共，赋予它以合法性，从而迫使印共的大多数党员加入全印共，把印共（马）打入冷宫。一旦苏联人发觉在党的关系方面不支持甘地夫人会起反作用，这种情况就很可能发生。

再决定一定是强硬派逼迫权力已经削弱的勃列日涅夫作出的。但是要找出证实这种看法的证据却很困难。

从一九七六年通过的第十个五年计划，也可以看出勃列日涅夫控制的政治局有能力急剧扭转政策。第十个五年计划规定，防务的增长率保持高水平，消费的增长率略有下降，但是计划中的投资增长率降低了一半。这是一项急剧改变方针的决定，它之所以更加引人注目，是因为投资增长率降低造成资本更加短缺，进而又使国民收入增长率长期下降的状况趋于恶化。他们不是要在大炮与黄油之间作出选择，而是要在大炮与增长率之间作出选择。

一九八一至一九八五年的五年计划的暂定新指标把投资增长率甚至降低得更厉害，降到了每年增

【英国《卫报》九月十六日报道】题：俄国人在联合国采购

俄国的一个高级贸易和技术代表团昨天来到阿伯丁。代表团带来了一份长长的“采购单”，上面列有：设备、产品、劳务，以及最重要的——帮助开发苏联近海蕴藏量很大的石油的专门知识。

从其他地方来访的代表团，在一九八一年欧洲近海石油工业展览会的开幕式上都不大愿意谈它们国家的需求。这次展览会是在世界油都——得克萨斯州休斯敦之外的地方举办的规模最大的同类型展览会。

而俄国人却毫不犹豫地应组织者之邀请站出来直言不讳地谈他们的要求。莫斯科外贸部的休金明显地期待在下月最高苏维埃批准的五年计划之后大力扩充近海地区的开发活动——尤其是在巴伦支海靠近北极圈的地方和太平洋的萨哈林岛近海地区的活动。

他说：“对我国来说，这还是一个新的领域。我们带来了一份采购单，并且打算在这里逗留期间进行一些……一些了解。”

休金及其同事正在寻求钻探深度为六百到一千二百英尺的油田开发技术。作为美国公司的一个子公司的苏格兰采油平台制造公司——在因弗内斯附近的阿德西尔的麦克德莫特公司已经受俄国人委托设计在太平洋采油的一个固定钻探平台。随后可能向其他公司定购。

本周末，休金将在阿伯丁同苏联的一个贸易公司——全苏船舶进口联合公司的经理克罗波托夫会合。他们将一起在阿伯丁展览会的七百七十四个陈列台上到处寻找他们所需要的东西。

### 英·甘地对澳大利亚记者发表谈话

胡说柬埔寨问题是中国挑起的

【路透社悉尼九月二十一日电】据这里今天发表的印度总理英·甘地接见报纸记者的谈话，她指责美国想要在巴基斯坦建立军事基地。她在接见《悉尼先驱晨报》驻新德里记者古普塔时说，美国对巴基斯坦的援助是蓄意刺激苏联，“是设法在那里得到一些基地或一个基地的第一步”。她指责美国企图用巴

长百分之二左右。预定这五年期间国家投资的绝对增长额不到上一个五年计划投资增长额的三分之一。这些决定大大突破了苏联长达半个世纪以来采取的迅速增加投资的做法，这不是一个陷于交接班的阵痛中的领导集团能够作出的决定。

由于勃列日涅夫的政治权力越来越大，他既能在政治局进行清洗，也能把契尔年科和吉洪诺夫等亲信安插进政治局。他操纵政治局的权力以确保入侵阿富汗、牺牲民用投资和经济增长率以加强防务等决定性的措施得以通过，如果认为将来的决定只是官僚施加压力的结果，认为一个陷于困境的政治局无力就如何对付波兰之类的紧迫问题采取果断的行动，这种看法是错误的。

如果将来既有政治危机，勃列日涅夫又暂时病倒，那时，他的权力可能会岌岌可危。但同时，低估勃列日涅夫的政治权力的倾向，也许会使人对苏联的政治形势得出不正确的看法。

英报报道 《俄国人在联合国采购》  
说苏联要从英获取设备、劳务和采油知识

基斯坦来取代伊朗，充当它在这个地区的警察。

她说，期望莫斯科听任在阿富汗存在一个反苏政府是不现实的。

关于柬埔寨问题，甘地夫人说，她不认为苏联是罪魁祸首。她问道：“实际上挑起这个问题的正是中国，不是吗？”

她还认为，西方的大量援助不会使越南终止它同莫斯科的关系。